



格言
富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是真正受用。貧而無怨，富而無驕，富貴之於我，如秋風之過耳。無貴賤不悲，無富貴亦足。

英眼單與帝皇

拆散鴛侶
豈料英雄
專登作對
射擊極準，故一人便在靶中，與英及其手下戰，而英又以報仇心急，乃改取攻勢，而陳某以有兩支快制，號召眾人擁護之，與英等駁火，英更親自撲入靶中，不料為陳一槍中其左目，手下救之回海宴，雖能醫愈之，但已成軍眼矣，通海親原為艇妹也，未長成之前與母同在海晏為人開埋街，所以單眼英早已識之，當通海親十六七時，容光煥發，又有幾分嫵媚，人人見之都謂其為胭脂馬而已。

吟壇

黃君景仁以詩見貽依韻奉答
其一
生計驅人各一方，乍逢執手入癡堂。
多君情態都如昨，抵掌談心喜若狂。
其二
錦記樓頭共一壺，評花品柳未模糊。
而今杜牧霜盈鬢，無復閒情問酒爐。

雲高華洗地毯公司

用新式機器，上門洗各種地毯，備有特價優待，客廳走廊共收費十四元九毛五。電話：253-8823 (晚六至九華語洽)

國家無線電公司
NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6636
代理 ZENITH
政府 文憑 技師 修理 快捷 妥當
新運到 一九七四年原裝 彩色電視機

哀謝

陳門張氏夫人恩平鶴江里人痛於一九七三年八月十九日病終於中央醫院，享壽七十八歲，不孝男等侍在側，親視含殮，禮成於同月廿四日上午十一時假座固蘭喜慶禮堂舉行喪禮，出殯歸土安葬於伏市蘭墓園，叨蒙宗親戚友世誼厚誼，花圈輓聯，執紼素車，隨送高誼隆情，存均感此哀謝。

- 秋明夫陳連江 哀子昌寧 哀女錦愛 媳婦鄭氏 女婿吳子桃 男孫煥相文相維相 女孫麗娟麗球 男女外孫四名 夫弟振熾扶彥 弟婦周氏周氏 侄五名侄媳五名 侄孫男女十餘名同叩謝 惠賜芳名 恕不稱呼

- 「聘請」鄭均均合家一百元，鄭煥德合家五十元，陳添盛合家五十元，牛叔合家五十元，鄭兆均合家三十元，鄭煥高合家二十元，鄭惠聚合家三十元，周森海合家二十元。鄭慶濃，黃啓昭，陳毛女，吳連純，關慶德，余根，鄭嗣教，鄭開玲，鄭滿莊，曾紀璋，鄭其浩，(以上合家每十元) 張運潮，鄭敦玉，鄭振繁，鄭灼棠，曾文鏡，梁培灼，岑廣盛，鄭順達，陳福聯，關復好，陳安姆，趙姆，黎妹，關如燕，馬麗娟，黃玉，馬英，朱葵，馬美谷，陳華英，(以上合家每五元) 鄭貴龍，老楊姆，(以上合家每三元) 伍迎秀，吳姑，吳姆，黃麗芬，何姆，李姆，王上女，余姆，彭上女，黃英，鄭瑞霞，方光權，何銀開，馬春容，卓姆，余姆，李美玉，許姆，譚姆，陳姆，(以上合家每二元) 陳明，敦萍，(以上合家每一元)
- (花園) 陳煥相，陳文相，陳維相，陳麗娟，陳麗球同，鄭兆良，鄭兆均，陳煥猷，鄭煥楚，李順澤，陳飛鴻，關鴻潤，鄭滿莊，吳柏南，鄭振繁，吳連純，鄭惠聚。
- (素車) 鄭順達，吳柏姆，鄭煥楚，鄭兆均，鄭灼壽，牛叔。

美聲唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-9936
電視，唱機，唱碟，唱帶，及修理

何桐相館
19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506
藝術人像 結婚喜照 紀念瓷相 翻影舊相 特約外影 禮服租賃 沖晒放大 又平又快
護照相 二張二元 彩色射印 每張廿五仙

TEL STAR T. V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FURD 特約飛歌牌
各款彩色黑白電視 機，立體擴聲機，錄音機。
精工修理 取價從廉 起貨快捷

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924
鳳城風味 鮮蝦云吞 羊城粥品 各式油器 柱侯食品
營業時間：上午十一時至晚上十二時 每逢星期二休息

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219
專賣 零件風筒唱片 唱帶收音錄音 擴音機 精工修理 廉價保用

承接修理黑白彩色電視，兼修理收音機，所有應換機具，有壹年保證，價錢適宜，下午五時半後電話：434-5630

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
841 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
十九週年紀念 大減價三天
由八月卅號起至九月一號止
各種絲苗米照原價每百磅減五毛
各貨壹律九折優待顧客
另有獎券奉送

利源興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E. Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
雲南白藥 直接進口
批發零售 壹律歡迎

鹿尾補丸 強健身體
各國許人口 補身妙藥
鹿尾補丸 試驗每盒十元 每料廿元
鹿尾補丸，可能治病強身，補氣補血，強壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街三八六號電話六八四三三四照常服務請各界僑胞注意 校長林伯鏡

LUCK SOUND
11 South Kaslo St. Vancouver 6, B.C. Tel. 253-6235
錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式圓轉。
最近到步 「香港舞台大戲」

雅慈油漆裝飾
雲南十多年專業老手
房屋店舖。內外油漆。服務盡責。
電話：八七六、貳六貳八

安號
QUON ON COMPANY LIMITED
238 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久 經驗豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩晏亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service
21 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票 航空飛機票 輪船火車票 樣樣都有
太平洋旅行社 林國啟

和明公司
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E. Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7268
特製蝦餃皮夾 利便快捷
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
雙式九號奇化街
近福海西邊牛欄街口

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒涼茶精，補腎佳品：正強拉市果海狗鞭丸